

<b>1</b>	<b>APLICACIÓN</b> .....	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>DESCRIPCIÓN (FIG. A)</b> .....	<b>2</b>
<b>3</b>	<b>LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE</b> .....	<b>2</b>
<b>4</b>	<b>SÍMBOLOS</b> .....	<b>2</b>
<b>5</b>	<b>ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA LA GASOLINA</b> .....	<b>3</b>
<b>6</b>	<b>ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DE LA MÁQUINA</b> .....	<b>4</b>
<b>7</b>	<b>ENSAMBLAJE</b> .....	<b>5</b>
7.1	<i>Ensamblaje de los tubos de soplado</i> .....	5
7.2	<i>Llenado de combustible</i> .....	5
7.2.1	<i>Peligro de lesiones y quemaduras debidas a incendio.</i> .....	5
<b>8</b>	<b>UTILIZACIÓN</b> .....	<b>6</b>
8.1	<i>Puesta en marcha del motor</i> .....	6
8.2	<i>Para detener el motor</i> .....	6
8.3	<i>Utilización del soplador</i> .....	6
<b>9</b>	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....	<b>7</b>
9.1	<i>Cambio y limpieza del filtro de aire</i> .....	7
9.2	<i>Limpieza del filtro de aire.</i> .....	7
9.3	<i>Verificación de la bujía</i> .....	7
<b>10</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b> .....	<b>8</b>
<b>11</b>	<b>RUIDO</b> .....	<b>8</b>
<b>12</b>	<b>PROBLEMAS</b> .....	<b>8</b>
12.1	<i>Pérdida de potencia o parada repentina del motor</i> .....	8
12.2	<i>Puesta en marcha con un motor "ahogado"</i> .....	8
12.3	<i>Si el motor no se detiene</i> .....	8
<b>13</b>	<b>GARANTÍA</b> .....	<b>8</b>
<b>14</b>	<b>ENVIRONMENT</b> .....	<b>9</b>
<b>15</b>	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b> .....	<b>10</b>

# SOPLADOR PARA JARDINES DE 25 CM<sup>2</sup> POWXG4060

## 1 APLICACIÓN

El soplador está diseñado para limpiar hojas, agujas de pino y otros residuos de céspedes, caminos o terrazas.

No está pensada para el uso comercial



**¡ADVERTENCIA!** Para su seguridad, lea atentamente este manual y las instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina. Preste siempre su herramienta eléctrica junto con estas instrucciones.

## 2 DESCRIPCIÓN (FIG. A)

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Tubo de soplado inferior                  | 9. Tapón de combustible       |
| 2. Tubo de soplado superior                  | 10. Depósito de combustible   |
| 3. Correa de transporte                      | 11. Empuñadura principal      |
| 4. Interruptor de encendido/apagado (on/off) | 12. Motor                     |
| 5. Gatillo de regulación                     | 13. Punta redonda             |
| 6. Dispositivo de arranque con retroceso     | 14. Punta para patio          |
| 7. Palanca de estrangulación                 | 15. Bujía                     |
| 8. Bulbo de cebado                           | 16. Brida de bloqueo del tubo |
|  | 17. Filtro de aire            |
|  | 18. Empuñadura de guía        |

## 3 LISTA DE CONTENIDO DEL PAQUETE

- Retirar todos los componentes del embalaje.
- Retirar el embalaje restante y los insertos de transporte (si los hubiere).
- Verificar que el contenido del paquete esté completo.
- Verificar que no haya daños de transporte en la herramienta, el cable de alimentación, el enchufe eléctrico y todos los accesorios.
- Conserve los componentes de embalaje hasta el final del periodo de garantía. Elimínelos después utilizando el sistema local de eliminación de desechos.



**CUIDADO: ¡Los materiales de embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas plásticas! ¡Existe un peligro de asfixia!**

- 1 soplador de jardín
- 1 Tubo de soplado superior
- 1 tubo inferior de soplador con punta redonda
- 1 tubo inferior de soplador con punta para patio
- 1 llave para bujías / destornillador
- 1 manual



**En caso que faltaren piezas o que hubiera piezas dañadas, póngase en contacto con el vendedor.**

## 4 SÍMBOLOS

En este manual y/o en el aparato mismo se utilizan los siguientes símbolos:

	Indica riesgo de lesión corporal o de daños materiales.		Mantenga alejados a los espectadores.
	Lea este manual antes de utilizar el aparato.		Advertencia: No utilice la máquina sin los tubos.
	Advertencia: Utilice gafas y auriculares de protección.		Advertencia: mantenga el cabello lejos del ventilador.
	Utilice guantes de protección.		Advertencia: mantenga la ropa lejos del ventilador.
	Uso recomendado de calzado de protección.		Advertencia: mantenga las manos lejos del ventilador.
	Advertencia: el ventilador gira todavía cuando se abre o cierra la cubierta, tenga cuidado sobre todo con la cubierta de entrada.		

## 5 ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA LA GASOLINA



**ADVERTENCIA** Al utilizar la máquina, se debe tomar precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes, para reducir el riesgo de graves lesiones corporales y daños materiales. Lea integralmente estas instrucciones antes de utilizar esta máquina y guárdelas después.

- No permita que niños o personas sin la formación adecuada utilicen esta máquina.
- No ponga en marcha o ni utilice la máquina en un lugar cerrado dado que respirar los humos de escape puede tener consecuencias fatales.
- Utilice ropa ajustada, ropa de trabajo resistente que proteja. Tal como pantalones largos y gruesos, calzado de seguridad, guantes para trabajo pesado, casco, una máscara de seguridad o gafas de seguridad para proteger los ojos y tapones auriculares para protección auditiva.
- Mantenga a los niños, espectadores y animales a una distancia de 50 pies (15 m). Si se acercaren, detener inmediatamente la máquina.
- No utilice la máquina cerca de ventanas abiertas.
- Para reducir el riesgo de lesiones asociadas con objetos que pudieren engancharse en las piezas móviles, no lleve ropa holgada, bufandas, collares ni otras prendas similares.

Sujete el cabello largo de manera que quede por encima del nivel de los hombros, para que no se enganchen en las piezas móviles.

- No utilice esta máquina cuando esté cansado, enfermo o bajo los efectos de alcohol, narcóticos o medicamentos.
- No utilice esta máquina en condiciones mediocres de iluminación.
- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de las piezas móviles y de todas las superficies calientes de la máquina.
- Utilice una máscara de filtro en condiciones pulverulentas para reducir el riesgo de lesiones asociado con la inhalación de polvo.
- Verifique el área de trabajo antes de utilizar la máquina. Retire todos los objetos (rocas, fragmentos de vidrio roto, clavos, cables o cuerdas) que pudieren ser proyectados o enredarse en la máquina.
- Mantenga un apoyo firme con los pies y el equilibrio. No exagere. Exagerar puede provocar la pérdida del equilibrio o exponer a superficies calientes.
- Respete todas las reglamentaciones en materia de prevención de incendios. Incumbe al usuario respetar todas las legislaciones locales, regionales y nacionales. Nunca utilice la máquina sin la pantalla de protección contra las chispas; esta pantalla se encuentra dentro del silenciador.
- Para reducir el riesgo de incendio y de quemaduras, manipule el combustible con cuidado. Éste es muy inflamable.
- Vacíe el depósito de combustible y fije la máquina para que no se mueva antes de transportarla en un vehículo.
- Apague la máquina antes de dejarla.
- Deje enfriar la máquina antes de almacenarla.
- No fume mientras manipula combustible.
- Mezcle y almacene el combustible en un recipiente aprobado para gasolina.
- Mezcle el combustible al exterior, en un lugar en el que no haya chispas ni llamas.
- Seleccione un suelo despejado, detenga el motor y déjelo enfriar antes de añadir combustible.
- Afloje lentamente la tapa del depósito para liberar la presión e impedir que se escape el combustible.
- Apriete firmemente la tapa del depósito después de añadir combustible.
- Limpie el combustible que se hubiere derramado. Aléjese 9 m (30 pies) del sitio en que se hubiere llenado el depósito de combustible antes de poner en marcha el motor.
- Nunca intente quemar el combustible derramado.
- Mantenga la máquina de conformidad con las instrucciones de mantenimiento contenidas en el Manual del operador.
- Examine la máquina antes de cada utilización para detectar sujetadores flojos, fugas de combustible, piezas dañadas, etc.

## **6 ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS DE LA MÁQUINA**

- Sujete siempre el soplador con la mano derecha, remítase a las Instrucciones de utilización contenidas en este manual.
- Para reducir el riesgo de pérdida de la audición asociado con el nivel sonoro, se debe utilizar una protección auditiva.
- La rotación de los alabes de la rueda impulsora pueden causar graves lesiones. Pare el motor antes de abrir la puerta de aspiración o de instalar / cambiar los tubos. No ponga las manos ni algún objeto en los tubos cuando éstos estén instalados en la máquina.
- Para reducir el riesgo de lesiones debidas al contacto con las piezas rotativas, pare el motor antes de instalar o retirar accesorios. No utilice la máquina sin el dispositivo de seguridad. Desconecte siempre la bujía antes de efectuar intervenciones de mantenimiento o de acceder a las piezas móviles.
- No apunte la tobera del soplador en dirección de personas o de animales de compañía.

- Nunca utilice la máquina sin el equipo adecuado. Al utilizar un soplador, instale siempre los tubos de soplado.

## **7 ENSAMBLAJE**



**ADVERTENCIA** Pare el motor y ponga el interruptor en posición "PARADA" ("STOP") antes de instalar piezas, ajustar, limpiar o cuando no utilice la máquina. El incumplimiento de esta disposición puede causar graves lesiones corporales.

### **7.1 Ensamblaje de los tubos de soplado**

1. Atornille la tobera en el tubo superior de soplador y apriete firmemente. Verifique el apriete después de haber puesto en funcionamiento y vuelva a apretar, si fuere necesario. (Fig. 1)
2. Coloque la brida alrededor del cuello de la salida de la carcasa del soplador. No apriete todavía la tuerca. (Fig. 2)
3. Alinee la lengüeta de bloqueo del tubo superior de soplador con respecto a la ranura de la salida de la carcasa del soplador; empuje el tubo en la carcasa. Gire para bloquear en posición. (Fig. 3)
4. Gire el tubo de manera que la tobera apunte hacia arriba como indicado. Apriete firmemente la tuerca. (Fig. 4)
5. Para retirar los tubos, afloje la tuerca mariposa en la brida. Gire los tubos para desbloquearlos; retírelos de la salida de la carcasa del soplador.

### **7.2 Llenado de combustible**



**COMBUSTIBLE DEL MOTOR:** mezcle la gasolina y el aceite sólo en una proporción de 40:1.

1. Utilice gasolina sin plomo fresca. Se debe utilizar aceite enteramente sintético hecho especialmente para motores de dos tiempos altamente solicitados.
2. Mezcle la gasolina y el aceite en un contenedor adecuado. Nunca mezcle directamente el combustible en el depósito de combustible de la máquina.
3. Coloque el soplador de hojas verticalmente con respecto al suelo o sobre un banco robusto y limpie todo residuo que hubiere alrededor de la tapa del depósito de combustible. Asegúrese que no se pueda inclinar o deslizar. Limpie siempre todo residuo que hubiere alrededor de la tapa del depósito de combustible.



**Se puede colgar el soplador de hojas en un banco robusto para llenarlo de combustible.**

4. Desatornille la tapa del depósito de combustible y vierta la mezcla en él utilizando un embudo. (Fig.5-6).
5. Tenga cuidado de no que la mezcla no salpique. Si fuere el caso, limpie las salpicaduras con un trapo limpio.
6. Ponga en marcha el motor al menos a tres metros del área en que se hubiere llenado el depósito con combustible, para evitar todo riesgo de incendio.

#### **7.2.1 Peligro de lesiones y quemaduras debidas a incendio.**

- Tenga mucho cuidado al manipular combustible. La gasolina es muy inflamable.
- Nunca intente añadir combustible al soplador de hojas si los componentes del sistema de combustible están dañados o presentaren fugas.

- Nunca intente añadir combustible cuando el motor esté funcionando o caliente; déjelo enfriar antes de añadir combustible.
- Nunca fume ni encienda fuego cerca del soplador de hojas o de combustible.
- Siempre transporte y almacene el combustible en un contenedor autorizado.
- Nunca coloque material inflamable cerca del silenciador del motor.
- Nunca utilice el soplador de hojas sin un silenciador adecuado para el funcionamiento y sin una protección contra las chispas.
- Nunca utilice el soplador de hojas si no estuviere ensamblado correctamente y en buen estado de funcionamiento.
- No utilice gasolina que tuviere etanol o metanol dado que estas sustancias pueden dañar las tuberías de combustible y otras partes del motor.
- Mezcle sólo la cantidad suficiente de combustible para las necesidades inmediatas. Si se debe almacenar el combustible durante más de 30 días, se le debe tratar primero con un estabilizador o con un producto similar.

## **8 UTILIZACIÓN**

### **8.1 Puesta en marcha del motor**



**NOTA:** La puesta en marcha del motor varía según si éste está frío o caliente.

1. Ponga el interruptor de encendido en la posición marcada 'I' (Fig. 7).
2. Ponga la palanca de estrangulación hacia arriba hasta la posición de arranque (arranque en frío). (Fig. 8)



**Nota:** Esto no es necesario si el motor ya está caliente.

3. Presione ocho veces el botón de cebado, hasta que la mezcla de gasolina/aceite fluya por el flexible de descarga situado sobre el depósito de combustible. (Fig. 9)
4. Tire 2-3 veces el dispositivo de arranque con retroceso hasta oír que arranque el motor. (Fig. 10)
5. Ponga la palanca de estrangulación en la posición de funcionamiento (arranque en caliente). (Fig. 11)
6. El motor puede arrancar o es posible que se requiera tirar la cuerda del dispositivo de arranque con retroceso hasta que arranque el motor. (Fig. 12)
7. Deje que el motor funcione durante aproximadamente 10 segundos para que se caliente.

### **8.2 Para detener el motor**

1. Suelte el gatillo de estrangulación y deje que el motor funcione sin carga durante algunos momentos.
2. Ponga el interruptor de encendido en posición de apagado, marcada "PARADA". (Fig. 13)
3. El motor se detendrá.

### **8.3 Utilización del soplador**



**Verifique el equipo antes de utilizarlo, especialmente el silenciador, las entradas de aire y los filtros de aire.**

- Ponga en marcha el soplador. Sujete el soplador con la empuñadura superior en la mano derecha.
- Al soplar, empuje el dispositivo de bloqueo del gatillo para bloquear el gatillo en la posición de alta velocidad.

- Para evitar la dispersión de los desechos, sople alrededor de los bordes exteriores del montón. Nunca sople directamente en el centro del montón.
- Utilice rastrillos y escobas para aflojar los desechos antes de soplar.
- En condiciones pulverulentas, humedezca ligeramente la superficie cuando disponga de agua.
- Ahorre el agua utilizando sopladores en lugar de mangueras para muchas aplicaciones en céspedes y jardines, e incluso en áreas como canales, cribas, patios y cobertizos.
- Preste atención a los niños, animales de compañía, a las ventanas abiertas.
- utilice la extensión completa de la tobera del soplador de manera que el flujo de aire se encuentre cerca del suelo.
- Utilice la tobera ancha de barrido para el soplado diario. Esta tobera permite cubrir la mayor parte del área durante la operación de soplado.
- Después de utilizar el soplador u otro equipo, límpielo. Elimine los desechos en recipientes para basura.

## 9 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA** Utilice sólo piezas de repuesto y accesorios del fabricante original. El incumplimiento de esta disposición puede causar lesiones corporales y un bajo rendimiento.

### 9.1 Cambio y limpieza del filtro de aire

- Para un buen rendimiento y una larga vida útil, mantenga limpio el filtro de aire.
- Retire la cubierta del filtro de aire. (Fig. 14)
- Retire el filtro de aire y límpielo en agua jabonosa tibia. Deje secar completamente. Para un mejor rendimiento, cambie cada año el filtro de aire. (Fig. 15)
- Reinstale el filtro de aire en la base correspondiente.
- Vuelva a poner la cubierta en su sitio. Empuje el cerrojo en la ranura y asegúrese que la cubierta esté bloqueada en su sitio.

### 9.2 Limpieza del filtro de aire.

- El depósito de combustible está equipado con un filtro.
- El filtro se encuentra en el extremo libre del tubo de combustible y se le puede retirar a través de la toma de combustible, utilizando un alambre en forma de gancho. (Fig. 16)
- Verifique periódicamente el filtro de combustible. No permita que el polvo penetre en el depósito de combustible. Un filtro obstruido causará dificultades al arranque del motor o anomalías en el rendimiento de éste.
- Cuando el filtro está sucio, límpielo o cámbielo.
- Cuando el interior del depósito de combustible esté sucio, se le puede limpiar enjuagándolo con gasolina.

### 9.3 Verificación de la bujía

- Verifique la bujía cada 10-15 horas de utilización.
- Retire el capuchón de la bujía. (Fig. 17)
- Utilice la llave para bujías para retirar la bujía, haciéndola girar en sentido antihorario. (Fig. 18)
- Limpie y ajuste el intervalo de la bujía a 0,6 - 0,7 mm.
- Cambie toda bujía dañada o visiblemente desgastada por una bujía TORCH L8RTC u otra bujía equivalente. (Fig. 19)
- Instale la bujía apretada con el dedo en la cabeza del cilindro y después apriétela firmemente con la llave para bujías.

## 10 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Modelo No</b>	<b>POWXG4060</b>
Cilindrada del motor	25 cm <sup>3</sup>
Depósito de combustible	500 ml
Tipo de combustible	Sin plomo
Mezcla de combustible	40:1
Velocidad máxima del motor	8500 rpm
Velocidad del aire	180m/s
Volumen de aire	9m <sup>3</sup> /min

## 11 RUIDO

Valores de emisión de ruidos medidos de conformidad con la norma pertinente. (K=3)

Nivel de presión acústica LpA	96 dB(A)
Nivel de potencia acústica LwA	107 dB(A)



**ATTENTION! The sound power level may exceed 85 dB(A), in this case individual hearing protection shall be worn.**

aw (Nivel de vibración)	11.6 m/s <sup>2</sup>	K = 1,5 m/s <sup>2</sup>
-------------------------	-----------------------	--------------------------

## 12 PROBLEMAS

### 12.1 Pérdida de potencia o parada repentina del motor

- Verifique si el depósito de combustible está vacío.
- La mezcla no llega al carburador. Limpie el filtro de combustible del depósito de combustible.
- Hay agua en la mezcla. Drene y enjuague todo el sistema de combustible.
- El filtro de aire está sucio. Limpie el filtro de aire.
- Hay depósitos de carbono en el tubo de escape del cilindro o en el silenciador. Limpie los depósitos o cambie el silenciador.

### 12.2 Puesta en marcha con un motor "ahogado"

- Desconecte el cable de la bujía y utilice la llave en sentido antihorario para retirar la bujía.
- Si la bujía está sucia o empapada de combustible, límpiela o cámbiela (si fuera necesario).
- Limpie el exceso de combustible que hubiere en la cámara de combustión accionando varias veces el cigüeñal del motor tras haber retirado la bujía.
- Instale la bujía y apriétela firmemente con la llave para bujías.
- Repita el procedimiento de arranque como si el soplador estuviera ya caliente.

### 12.3 Si el motor no se detiene

Si el motor sigue funcionando una vez que se ha puesto el interruptor de encendido/apagado (On/Off) en posición OFF, pare el motor poniendo la palanca de estrangulación en posición completamente cerrada. Si esta situación perdura, haga reparar el soplador antes de volverlo a utilizar.

## 13 GARANTÍA

- Este producto está garantizado, de acuerdo con la normativa legal, por un periodo de 36 meses, efectivos desde la fecha de compra por el primer usuario.
- Esta garantía cubre cualquier fallo de material o de producción excluyendo: baterías, cargadores, piezas defectuosas debido al desgaste normal tales como rodamientos,

escobillas, cables y enchufes, o accesorios tales como brocas, hojas de sierra, etc.; los daños o defectos causados por uso abusivo, accidentes o alteraciones del producto; ni los costes de transporte.

- Los daños y/o defectos que fueren la consecuencia de un uso indebido tampoco están cubiertos por las disposiciones de esta garantía.
- Igualmente, declinamos toda responsabilidad por lesiones corporales causadas por el uso inadecuado de la herramienta.
- Las reparaciones deben ser efectuadas por un centro autorizado de servicio al cliente para herramientas Powerplus.
- Se puede obtener más información llamando al número de teléfono 00 32 3 292 92 90.
- El cliente correrá siempre con todos los costes de transporte, salvo si se conviene lo contrario por escrito.
- Al mismo tiempo, si el daño del aparato es la consecuencia de una sobrecarga o de un mantenimiento negligente, no se aceptará ninguna reclamación en el marco de la garantía.
- Se excluye definitivamente de la garantía los daños que fueren la consecuencia de una penetración de líquido o de polvo en exceso, los daños intencionales (aposta o por gran negligencia), así como el resultado de un uso inadecuado (utilización para fines para los cuales no está adaptado), incompetente (por ejemplo, incumpliendo las instrucciones contenidas en este manual), de un ensamblaje realizado por una persona sin experiencia, de rayos, de una tensión incorrecta de la red. Esta lista no es completa.
- La aceptación de reclamaciones en el marco de la garantía nunca puede conducir a la prolongación del periodo de validez de ésta ni al inicio de un nuevo periodo de garantía, en caso de reemplazo del aparato.
- Los aparatos o piezas reemplazadas en el marco de la garantía serán, por lo tanto, propiedad de Varo NV.
- Nos reservamos el derecho de rechazar toda reclamación en la que no se pueda verificar la fecha de compra o que no se pueda demostrar un correcto mantenimiento (limpieza frecuente de las rejillas de ventilación e intervención regular de servicio en las escobillas, etc.).
- Debe conservar el recibo de compra como prueba de la fecha de compra.
- Debe devolver al vendedor la máquina no desmontada, en un estado de limpieza aceptable, en su maleta original (en caso de que se hubiere entregado la máquina en un maleta), acompañada de su recibo de compra.

## **14 ENVIRONMENT**

Si al cabo de un largo periodo de utilización debiere cambiar la máquina, no la deseche entre los residuos domésticos. Deshágase de ella de una forma que fuere compatible con la protección del medio ambiente.

Elimine el aceite del motor de modo que respete el medio ambiente. Le sugerimos que lo envase en un contenedor sellado y lo envíe a un servicio de recogida local de residuos. No lo tire en la basura ni lo vierta en el suelo.

**15 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**



VARO N.V. – Joseph Van Instraat 9. BE2500 Lier – Bélgica, declara que:

Tipo de aparato: Soplador de jardín  
Marca: POWERplus  
Número del producto: POWXG4060

está en conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las Directivas europeas aplicables, basados en la aplicación de las normas europeas armonizadas. Cualquier modificación no autorizada de este aparato anula esta declaración.

Directivas europeas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas enmiendas hasta la fecha de la firma);

2006/42/EC			
2004/108/EC			
2000/14/EC	Anejo V	LwA	105dB(A) / 107dB(A)
97/68/EC	Motor clase	SH2	
	EDP	50	
	Autoridad de prueba	VCA / Bristol	

Normas europeas armonizadas (incluyendo, si se aplica, sus respectivas hasta la fecha de la firma);

EN15503: 2009  
EN ISO 14982: 2009

Custodio de la documentación técnica: Philippe Vankerkhove, VARO – Vic. Van Rompuy N.V.

El suscrito actúa en nombre del director general de la compañía,

Philippe Vankerkhove  
Asuntos reglamentarios - Director de conformidad  
03/05/2013